

Genre du véhicule		Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°	
Chariot de travail		SCHAEFF	HML 30	CH	5176 04
Constructeur	KARL SCHAEFF K.G., Maschinenfabrik, Langenburg (Württ.) (RFA)				
Identification	"HML 30" sur la plaquette du constructeur				
Plaquette constr.	à droite, latéralement à l'avant sur le support de la flèche				
N° du châssis	à droite, en haut, sur traverse avant				
Ident. du moteur	"F3L 912" à droite, latéralement sur le bloc, plaquette rivée				
Importateur princ.	Küpfner Baumaschinen AG., 3601 Thoun				
Véhicule homologué	32 / 1061	Signes fixes dans code du type		HML 30	
Chassis			Moteur		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	DEUTZ
Direction	mécanique avec assistance hydraulique				
Transmission	hydrostatique, boîte réversible				
Nombre de vitesses	sans palier		Entraînement toutes roues		
Frein de service	boîte hydrostatique reconnue comme frein de service sur la base d'essais pratiques par la CFH				
Frein auxiliaire	mécanique, à disque sur cardan avant et à expansion interne, sur les roues arrière				
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec ecteur				
Ralentisseur	-				
Contrôle 2 circ.	-				
Carrosserie (*)			Poids		
excavatrice	excavatrice		avant	arrière	total
Nombre de portes	1	Indic. vit.	-	3760	6630
Ceintures sécurité	-		à gauche + à droite		
Cale	1 = 450x320x180mm		Attelage AV= broche		
Antivol	-				
Nombre de places	t 1	av	centre -	ar	
Dimensions	int.	ext.			
Longueur	-	5080	Empattements	2200	
Largeur	-	2250			
Hauteur	-	4000	Voie	av 1890	ar 1890
Porte à faux	lat.	-	Voies	av -	ar -
	av	2080			
	ar	800	Braquage	g 14600	d 16900
Distance volant - vers l'avant du véhicule			3000		
			Garantie poids remorquable avec frein		
			Garantie poids remorquable sans frein		
			Garantie poids de l'ensemble		
			Poids remorquable testé		
			Vitesse maximale selon le constructeur		
			Vitesse maximale testée		
			à 2200 t/min au moteur		
			env. 16 km/h		
			15 km/h		

Equipement §)	
Feux de route	
Feux de croisement	BOSCH K 21003
Feux de position	BOSCH K 21003
Feux rouges	SAW A 2076 + A 2077
Feux stop	
Clignoteurs	av lat. 4 (E) ar SAW A 2076/A 2077
Catadioptres	av ar I (E) 2+2
Feux de gabarit	av A (E) ar SAW A 2076/A 2077
Feux complément.	
Eclairage plaque	(dégivreur monté par l'importateur
Essuie-glace	1 balais (avec/sans lave-glace
Avertisseurs	BOSCH CH 5 0301 06

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	S C H A E F F	H M L 30	
Homologation			
N°	CH	5776 04	
Carrosserie	excavatrice		
Places	total	1	avant
Poids à vide	6630	Carburant	0
Charge utile	-	CV-impôt	14,39
Poids total	6630	Cylindrée	2826

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

+) Variante de pneus: 12.0 - 18 10 PR 4320 (3,3), V-max 30 km/h voies inchangées
 12.0 - 18 12 PR 4800 (4,0) 30 km/h voies inchangées

*) Sur demande ce véhicule peut être équipé à l'arrière d'une lame raboteuse à la place des béquilles d'appui.

§) A noter dans le permis de circulation:

- le châssis supérieur doit être assuré;
- le bras de l'excavatrice et le godet doivent être fixés et assurés en position élevée (hauteur 4000 mm);
- les béquilles d'appui arrière doivent être rentrées jusqu'à la butée;
- marquage jaune/noir de chaque côté à l'avant sur la flèche et à l'arrière sur les béquilles d'appui ou sur la lame du rabet *);
- les clignoteurs avant et les feux de gabarit à l'arrière doivent être déployés jusqu'à la plus grande largeur.

Lieu et date de l'homologation

Heimberg, 27.02.75 / 07.03.75

Homologation fédérale des types de véhicules